

ER - couloirs herbeux et bandes tampon (I)	mesures de lutte contre l'érosion-aménagement et entretien de couloirs herbeux et tampons herbeux, conclue avant le 1 <sup>er</sup> janvier 2007
NK1 -traitement du sol sans le retourner (I)	mesures de lutte contre l'érosion-traitement du sol sans le retourner, conclues avant le 1 <sup>er</sup> janvier 2007
DI 1- semis direct (I)	mesures de lutte contre l'érosion-semis direct, conclues avant le 1 <sup>er</sup> janvier 2007
BW/BW1/BW2 –BO eau (i)	mesures de fertilisation diminuée, conclues avant le 1 janvier 2007
BB - gestion botanique champ (I)	gestion botanique champ, conclues avant le 1 <sup>er</sup> janvier 2007

Vu pour être jointe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2008 combinant les mesures agri-environnementales en application du Programme flamand pour le développement rural pour la période de programmation 2007-2013.

Bruxelles, le 18 juillet 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

K. PEETERS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,

H. CREVITS

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 4087

[2008/204062]

#### 12 SEPTEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende het multidisciplinaire dossier in de centra voor leerlingenbegeleiding

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 betreffende de rechtspositie van de minderjarige in de integrale jeugdhulp, inzonderheid op artikel 4, op artikel 20 tot en met 23 en artikel 31;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 2001 betreffende het multidisciplinaire dossier in de centra voor leerlingenbegeleiding;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven 5 juni 2008;

Gelet op het advies 44.799/1 van de Raad van State, gegeven op 15 juli 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming en de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen en definities

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> bekwame minderjarige leerling : de minderjarige leerling die tot een redelijke beoordeling van zijn belangen in staat is, rekening houdend met zijn leeftijd en zijn maturiteit. Een minderjarige van twaalf jaar of ouder wordt vermoed in staat te zijn tot een redelijke beoordeling van zijn belangen;

2<sup>o</sup> beroepsbeoefenaar : de beoefenaar vermeld in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, alsmede de beroepsbeoefenaar van een niet-conventionele praktijk als vermeld in de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen;

3<sup>o</sup> centrum : een centrum voor leerlingenbegeleiding als vermeld in artikel 3 van het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding;

4<sup>o</sup> CLB-medewerker : iedereen die, ongeacht zijn rechtspositie, in het centrum activiteiten verricht met het oog op leerlingenbegeleiding;

5<sup>o</sup> niet-bekwame meerderjarige leerling : de meerderjarige leerling die valt onder het statuut van verlengde minderjarigheid of onbekwaamverklaring;

6<sup>o</sup> ouders : de titularissen van het ouderlijk gezag of de personen die in rechte een leerling onder hun bewaring hebben;

7<sup>o</sup> school : een school als vermeld in artikel 2, 28<sup>o</sup>, van het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding;

8<sup>o</sup> centrumnet : een centrumnet als vermeld in artikel 2, 6<sup>o</sup>, van het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding;

9<sup>o</sup> cliëntstelsysteem : de ouders, de opvoedingsverantwoordelijken en de personen die met de minderjarige samenwonen op het moment dat de minderjarige om toegang verzoekt;

10<sup>o</sup> contextuele gegevens : gegevens die handelen over twee of meer personen van het cliëntstelsysteem.

#### HOOFDSTUK II. — Samenstelling van het multidisciplinaire dossier en de dossiergegevens bijhouden, aanvullen en beheren

**Art. 2.** Het multidisciplinaire dossier verzamelt alle gekende gegevens die op papier of op een andere informatiedrager geregistreerd zijn door CLB-medewerkers in het kader van hun opdracht binnen het centrum, en die in verband staan met een leerling die tot de doelgroep van het centrum behoort.

Het multidisciplinaire dossier bevat minstens de volgende beschikbare gegevens :

1° de administratieve gegevens van de betrokken leerling :

- a) de identificatiegegevens van de leerling : voornaam, achternaam, geboortedatum, nationaliteit;
- b) de hoofdverblijfplaats en in voorkomend geval andere feitelijke verblijfplaatsen;
- c) school, onderwijsniveau, structuuronderdeel, leerjaar, klas;
- d) voornaam, achternaam, geboortedatum van de ouders;
- e) contactgegevens van de ouders;

2° de gegevens over de verplichte begeleiding op het vlak van preventieve gezondheidszorg naar aanleiding van een algemeen of gericht consult :

- a) de gegevens die beschikbaar worden gesteld door de ouders;
- b) de gegevens die beschikbaar worden gesteld door de school;
- c) de gegevens die door Kind en Gezin en door de door Kind en Gezin erkende instellingen en diensten of door de behandelende arts beschikbaar worden gesteld;
- d) de gegevens die het resultaat zijn van het consult, met inbegrip van de nazorg;
- e) in voorkomend geval het gezondheidsbilan;

3° de gegevens over de vaccinaties en over de profylactische maatregelen;

4° de gegevens over de verplichte begeleiding inzake leerplicht :

a) de notulen van het gestructureerde overleg tussen de school en het centrum over de voortgangscontrole van afwezigheden van de leerling;

b) de begeleiding van leerplichtproblemen;

c) een kopie van de documenten die de school moet bezorgen aan het beleidsdomein Onderwijs en Vorming naar aanleiding van schoolveranderingen;

d) de gegevens van andere instanties die betrokken zijn bij de begeleiding van leerplichtproblemen;

5° de gegevens in het kader van het verzekerd aanbod, zoals bepaald in het besluit van de Vlaamse Regering van 28 augustus 2000 tot bepaling van sommige opdrachten van de CLB's;

6° de gegevens van de vraaggestuurde begeleiding;

7° een chronologisch overzicht van alle contacten en tussenkomsten in verband met de betrokken leerling, met vermelding van de aard van de tussenkomst en de naam van de betrokken CLB-medewerker;

8° het resultaat van het eventuele multidisciplinaire overleg binnen het centrum, met inbegrip van de gekozen methodiek;

9° de eventuele verwijzingen naar een externe dienst of persoon, met de vermelding van de naam ervan;

10° de gegevens die werden meegedeeld aan de school of een personeelslid van de school;

11° in voorkomend geval, de dossiers die zijn overgedragen door de vroegere PMS- en MST-centra.

**Art. 3. § 1.** De directeur van het centrum is verantwoordelijk voor de verwerking van de gegevens van het multidisciplinaire dossier, met uitzondering van de persoonsgegevens die de gezondheid betreffen.

De directeur kan taken die betrekking hebben op de verwerking van het multidisciplinaire dossier, delegeren aan CLB-medewerkers; alle overige CLB-medewerkers worden daarover ingelicht.

§ 2. De verantwoordelijkheid voor de verwerking van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen, valt onder de bevoegdheid van een beroepsbeoefenaar die in het centrum werkt.

De verantwoordelijke beroepsbeoefenaar kan taken met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen, delegeren aan CLB-medewerkers die ook beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg zijn; alle overige CLB-medewerkers worden daarover ingelicht.

**Art. 4.** Elke CLB-medewerker is wat zijn opdrachten betreft verantwoordelijk voor het aanvullen van het multidisciplinaire dossier en voor het operationeel houden van de aangebrachte gegevens.

Zo zorgt hij er onder meer voor dat, wat zijn opdrachten betreft, alle gegevens, vermeld in artikel 2, worden opgenomen in het multidisciplinaire dossier, en dat de gegevens die relevant zijn in het kader van de multidisciplinaire werking, worden besproken met of meegedeeld aan de andere betrokken CLB-medewerkers.

#### HOOFDSTUK III. — *Toegankelijkheid van de gegevens van het multidisciplinair dossier voor de CLB-medewerkers*

**Art. 5.** Elke CLB-medewerker heeft, als hij betrokken is bij de begeleiding van de leerling in kwestie, toegang tot alle gegevens, vermeld in artikel 2. De toegang tot die gegevens voor de betrokken CLB-medewerker gebeurt steeds onder de verantwoordelijkheid van de directeur en de verantwoordelijke beroepsbeoefenaar van het centrum.

**Art. 6.** In het belang van de leerling of van de ouders of ter vrijwaring van de rechten van derden worden gegevens ontoegankelijk gemaakt voor bepaalde CLB-medewerkers :

1° op verzoek van de bekwame minderjarige leerling;

2° op verzoek van de bekwame meerderjarige leerling;

3° op verzoek van de ouders, in eigen naam of namens de niet-bekwame minder- of meerderjarige leerling;

4° ambtshalve, in uitzonderlijke gevallen die moeten worden gemotiveerd.

De vraag, vermeld in punt 1° tot en met 3°, of de motivering, vermeld in punt 4°, wordt opgenomen in het multidisciplinaire dossier. In het chronologische overzicht vermeld in artikel 2, tweede lid, 6°, wordt de ontoegankelijkheid voor bepaalde CLB-medewerkers vermeld.

#### HOOFDSTUK IV. — *Raadpleging van de gegevens uit het multidisciplinaire dossier*

**Art. 7. § 1.** De bekwame minder- en meerderjarige leerling heeft recht op toegang tot de gegevens uit het multidisciplinaire dossier. De leerling heeft geen toegang tot die gegevens als ze :

1° louter betrekking hebben op derden;

2° verstrekt werden door een derde en door die persoon als vertrouwelijk bestempeld werden;

3° opgesteld werden voor de gerechtelijke overheden.

De ouder van de niet-bekwame minder- en meerderjarige leerling heeft recht op toegang tot de gegevens uit het multidisciplinaire dossier. De ouder heeft evenwel geen toegang tot die gegevens als ze :

1° als vertrouwelijk bestempeld werden door de persoon die de gegevens heeft meegedeeld;

2° louter betrekking hebben op een andere persoon dan zichzelf of de leerling;

3° opgesteld werden voor de gerechtelijke overheden.

De ouder van de bekwame minder- en meerderjarige leerling heeft recht op toegang tot de gegevens uit het multidisciplinaire dossier die betrekking hebben op zichzelf. Na toestemming van de bekwame minder- of meerderjarige leerling heeft de ouder ook recht op toegang tot de gegevens die enkel de leerling betreffen of die tegelijk betrekking hebben op de leerling en op zichzelf. De ouder heeft geen toegang tot gegevens die als vertrouwelijk bestempeld werden door de persoon die de gegevens heeft meegeedeeld of die opgesteld werden voor de gerechtelijke overheden.

Elke persoon die in een dossier vermeld wordt, heeft toegang tot de gegevens die hemzelf betreffen.

§ 2. De leerling kan het recht op toegang zelfstandig uitoefenen of zich laten bijstaan door een bijstandspersoon die :

1° door het beroepsgeheim gebonden is of personeelslid is van de school waar de leerling onderwijs volgt;

2° op ondubbelzinnige wijze door de leerling aangewezen is;

3° niet rechtstreeks betrokken is bij de jeugdhulpverlening.

Als de leerling niet in staat is om zelf een bijstandspersoon aan te wijzen én er sprake is van een belangenconflict tussen de leerling en zijn ouders, wordt een bijstandspersoon aangewezen door het centrum om het recht op toegang uit te oefenen. De vaststelling dat er een tegenstrijdig belang is, valt onder de verantwoordelijkheid van de directeur en de beroepsbeoefenaar van het centrum, in voorkomend geval naar aanleiding van een uitdrukkelijk en gemotiveerd verzet van de leerling. De bijstandspersoon wordt gekozen in het belang van de leerling.

§ 3. Het recht op toegang wordt verleend door inzage in het dossier. De inzage vindt steeds plaats onder begeleiding van een CLB-medewerker en onder de verantwoordelijkheid van de directeur van het centrum. De inzage van de gegevens over de gezondheid vindt plaats onder begeleiding van de beroepsbeoefenaar van het centrum. De voormelde personen duiden de informatie over de aanwezige dossier-elementen voor de betrokkenen op een wijze die verstaanbaar is voor de leerling en de ouders. De inzage vindt uiterlijk plaats binnen tien werkdagen na het verzoek om inzage, rekening houdend met de vakantieregeling, vermeld in het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding.

Als een volledige inzage van bepaalde gegevens afbreuk zou doen aan het recht van de derde op bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer, wordt de toegang tot die gegevens verstrekt via een gedeeltelijke inzage, een gesprek of een rapportage. Die beoordeling wordt gemaakt in overleg tussen de CLB-medewerker en de betrokken derde.

Personen die deel uitmaken van het cliëntstelsel worden, voor zover het gaat om contextuele gegevens, voor de toepassing van deze paragraaf, niet als derden beschouwd ten opzichte van elkaar.

§ 4. Als het verlenen van toegang aan een ouder van de leerling een tegenstrijdig belang kan opleveren met dat van de leerling, wordt het toegangsrecht van de ouder enkel uitgeoefend door een bijstandsfiguur van de leerling, als vermeld in § 2. De vaststelling dat er een tegenstrijdig belang is, valt onder de verantwoordelijkheid van de directeur en de beroepsbeoefenaar van het centrum, in voorkomend geval naar aanleiding van een uitdrukkelijk en gemotiveerd verzet van de leerling.

§ 5. De leerling heeft het recht om het dossier aan te vullen en mag zijn versie geven van de feiten, vermeld in het dossier.

§ 6. De persoon die toegang heeft tot de gegevens uit het multidisciplinaire dossier heeft recht op een afschrift van die gegevens waartoe hij toegang heeft door inzage en op een rapport van de gegevens waartoe hij toegang heeft door een gesprek of rapportage.

Ieder afschrift en ieder rapport is persoonlijk en vertrouwelijk, en mag enkel worden aangewend voor doeleinden van jeugdhulp. De CLB-medewerker die een afschrift of rapport bezorgt, wijst de minderjarige of de ouder daarop en voegt een toelichting daarover bij het afschrift of rapport.

§ 7. Het recht op toegang door de minderjarige geldt niet als de beroepsbeoefenaar of de directeur van het centrum van oordeel is dat het meedelen van de medische, respectievelijk niet-medische gegevens in het dossier klaarblijkelijk ernstig nadeel voor het welzijn van de leerling meebrengt. De ouder of de bijstandspersoon heeft wel recht op toegang voor zover het gaat om niet-medische gegevens.

Wanneer de beroepsbeoefenaar van oordeel is dat het meedelen van medische gegevens in het dossier klaarblijkelijk ernstig nadeel voor het welzijn van de leerling meebrengt, raadpleegt de beroepsbeoefenaar overeenkomstig artikel 7, § 4, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, voorafgaand een andere beroepsbeoefenaar, en voegt de beroepsbeoefenaar een schriftelijke motivering toe aan het dossier. De toegang wordt enkel toegezegd aan de bijstandspersoon als die een beroepsbeoefenaar is.

§ 8. Elk verzoek om vraag tot raadpleging, elke raadpleging en elke weigering tot raadpleging wordt vermeld in het chronologische overzicht, vermeld in artikel 2, 7°.

#### HOOFDSTUK V. — *Overdracht van gegevens uit het multidisciplinaire dossier*

**Art. 8.** § 1. De directeur van het centrum draagt het multidisciplinaire dossier over aan een ander centrum dat de leerling onder begeleiding heeft, tenzij er daartegen verzet wordt aangetekend door :

1° de bekwame minder- of meerderjarige leerling;

2° de ouders, in eigen naam of namens de niet-bekwame minder- of meerderjarige leerling.

Dit verzet moet schriftelijk ingediend worden binnen een termijn van tien dagen na de mededeling waarin de ouders of de leerling op de hoogte worden gebracht van de geplande overdracht.

§ 2. Het verzet, vermeld in § 1, kan geen betrekking hebben op de overdracht van de identificatiegegevens, de gegevens in het kader van de verplichte begeleiding van leerlingen met leerproblemen, de vaccinatiegegevens, de gegevens in het kader van de algemene, de gerichte en de bijzondere consulten en de medische onderzoeken, vermeld in artikel 24, 1°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2000 tot bepaling van sommige opdrachten van de centra voor leerlingenbegeleiding.

**Art. 9.** Het centrum en de CLB-medewerkers mogen enkel in het belang van de leerling gegevens uit het multidisciplinaire dossier bezorgen aan de volgende derden :

1° het betrokken schoolpersoneel voor wat betreft de gegevens die nodig zijn om hun taak naar behoren te kunnen vervullen;

2° anderen, om een verplichting na te komen die opgelegd wordt door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie, of op gemotiveerd verzoek of na schriftelijke toestemming van :

a) de bekwame minder- of meerderjarige leerling;

b) de ouders, in eigen naam of namens de niet-bekwame minder- of meerderjarige leerling.

De overdracht van gegevens uit het multidisciplinaire dossier, vermeld in het eerste lid, vindt plaats onder de verantwoordelijkheid van de directeur en de beroepsbeoefenaar van het centrum.

**HOOFDSTUK VI. — Vernietiging van de gegevens uit het multidisciplinaire dossier**

**Art. 10.** De multidisciplinaire dossiers worden door het centrum bewaard tot ten minste tien jaar na de datum van het laatst uitgevoerde consult of de laatst uitgevoerde vaccinatie. Daarna start de directeur de geëigende procedure tot vernietiging, maar niet voor de betrokkene de leeftijd van 25 jaar heeft bereikt.

In afwijking van het eerste lid worden gegevens van leerlingen die hun studieloopbaan beëindigd hebben in het buitengewoon onderwijs, bewaard tot op het ogenblik dat de betrokkene de leeftijd van 30 jaar bereikt.

**HOOFDSTUK VII. — Informatieplicht van het centrum inzake het multidisciplinaire dossier**

**Art. 11.** De directeur van het centrum draagt er, met behoud van de toepassing van artikel 7, zorg voor dat de betrokken leerling en de ouders op een gepaste wijze geïnformeerd worden over de dossiergegevens.

Ter uitvoering van het eerste lid informeert de directeur de leerling ten minste over de bewaringstermijn van het multidisciplinaire dossier, de mogelijkheid van overdracht van bepaalde dossierelementen, de persoon die zijn dossier bij bewaring verder beheert, de locatie en de verdere toegang tot het multidisciplinaire dossier na de beëindiging van het leerplichtonderwijs, conform de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

**HOOFDSTUK VIII. — Slotbepalingen**

**Art. 12.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, kunnen ieder wat hem betreft nadere regels bepalen waaraan de samenstelling van het multidisciplinaire dossier, naar vorm, moet voldoen, zonder dat zij de lijst bedoeld in artikel 2, tweede lid, kunnen aanvullen met nieuwe gegevens.

**Art. 13.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 2001 betreffende het multidisciplinaire dossier in de centra voor leerlingenbegeleiding wordt opgeheven.

**Art. 14.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2008.

**Art. 15.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, zijn ieder wat hem betreft belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 september 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
S. VANACKERE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 4087

[2008/204062]

**12 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand  
relatif au dossier multidisciplinaire dans les centres d'encadrement des élèves**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 1<sup>er</sup> décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves, notamment l'article 10;

Vu le décret du 7 mai 2004 relatif au statut du mineur dans l'aide intégrale à la jeunesse, notamment l'article 4, les articles 20 à 23 inclus et l'article 31;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 2001 relatif au dossier multidisciplinaire dans les centres d'encadrement des élèves;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 5 juin 2008;

Vu l'avis 44.799/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 juillet 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation et du Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales et définitions**

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> élève mineur capable : l'élève mineur qui est capable d'apprécier raisonnablement ses intérêts, compte tenu de son âge et de sa maturité. Un mineur âgé de douze ans ou plus est jugé capable d'apprécier raisonnablement ses intérêts;

2° professionnel : le professionnel, visé à l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, ainsi que le praticien d'une pratique non conventionnelle, tel que visé à la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales;

3° centre : un centre d'encadrement des élèves tel que visé à l'article 3 du décret du 1<sup>er</sup> décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves;

4° collaborateur CLB : toute personne effectuant, indépendamment de son statut, des activités dans le centre en vue de l'encadrement des élèves;

5° élève majeur non capable : l'élève majeur relevant du statut de la minorité prolongée ou de l'interdiction;

6° parents : les personnes exerçant l'autorité parentale ou assumant de droit la garde d'un élève;

7° école : une école telle que visée à l'article 2, 28°, du décret du 1<sup>er</sup> décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves;

8° réseau-centres : un réseau-centres tel que visé à l'article 2, 6°, du décret du 1<sup>er</sup> décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves;

9° système des clients : les parents, les responsables de l'éducation et les personnes qui cohabitent avec le mineur au moment où il demande l'accès;

10° données contextuelles : les données concernant deux ou plusieurs personnes faisant partie du système des clients.

## CHAPITRE II. — *Composition du dossier multidisciplinaire et collecte, mise à jour et gestion des données du dossier*

**Art. 2.** Le dossier multidisciplinaire contient toutes les données connues enregistrées sur support papier ou autre par les collaborateurs CLB dans le cadre de leur charge au sein du centre, et portant sur un élève qui appartient au groupe cible du centre.

Le dossier multidisciplinaire comprend au moins les données disponibles suivantes :

1° les données administratives relatives à l'élève concerné;

a) les données d'identification de l'élève : prénom, nom, date de naissance, nationalité;

b) la résidence principale et, le cas échéant, les autres résidences de fait;

c) l'école, le niveau d'enseignement, la subdivision structurelle, l'année d'études, la classe;

d) le prénom, le nom, la date de naissance des parents;

e) les données de contact des parents;

2° les données relatives à l'encadrement obligatoire en matière des soins de santé préventifs suite à une consultation générale ou dirigée :

a) les données mises à disposition par les parents;

a) les données mises à disposition par l'école;

c) les données mises à disposition par "Kind en Gezin" et par les organismes ou services reconnus par "Kind en Gezin" ou mises à disposition par le médecin traitant;

d) les données qui sont le résultat de la consultation, y compris la postcure;

e) le cas échéant, le bilan de santé;

3° les données relatives aux vaccinations et aux mesures prophylactiques;

4° les données relatives à l'encadrement obligatoire pour ce qui est de la scolarité obligatoire :

a) les procès-verbaux de la concertation structurée entre l'école et le centre sur le suivi des absences de l'élève;

b) l'encadrement en cas de manquements à l'obligation scolaire;

c) une copie des documents que l'école doit fournir au domaine politique de l'Enseignement et de la Formation lorsqu'un élève change d'école;

d) les données des autres instances impliquées dans l'encadrement des manquements à l'obligation scolaire;

5° les données dans le cadre de l'offre garantie, telle que définie dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 août 2000 définissant certaines missions des centres d'encadrement des élèves;

6° les données relatives à l'encadrement fondé sur la demande;

7° un aperçu chronologique de tous les contacts et interventions relatifs à l'élève concerné, avec mention de la nature de l'intervention et du nom du collaborateur CLB concerné;

8° le résultat de l'éventuelle concertation multidisciplinaire au sein du centre, y compris la méthodologie appliquée;

9° les références éventuelles à un service ou une personne externe, avec mention du nom de celui-ci ou celle-ci;

10° les données communiquées à l'école ou à un membre du personnel de l'école; 11° le cas échéant, les dossiers transférés par les anciens centres PMS et MST.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le directeur du centre est responsable du traitement des données du dossier multidisciplinaire, à l'exception des données à caractère personnel portant sur la santé.

Le directeur peut déléguer les tâches relatives au traitement du dossier multidisciplinaire à certains collaborateurs CLB; tous les autres collaborateurs CLB en sont informés.

§ 2. La responsabilité du traitement des données à caractère personnel concernant la santé relève de la compétence d'un professionnel qui travaille dans le centre.

Le professionnel responsable peut déléguer des tâches relatives au traitement des données à caractère personnel concernant la santé, à des collaborateurs CLB qui sont également des praticiens professionnels des soins de santé; tous les autres collaborateurs CLB en sont informés.

**Art. 4.** Tout collaborateur CLB est, dans les limites de ses missions, responsable de la mise à jour du dossier multidisciplinaire et veille à ce que les données apportées par lui restent opérationnelles.

Ainsi, dans les limites de ses missions, il veille entre autres à ce que, toutes les données, visées à l'article 2, soient reprises dans le dossier multidisciplinaire, et que les données pertinentes dans le cadre du fonctionnement multidisciplinaire, soient discutées avec les autres collaborateurs concernés ou leur soient communiquées.

#### CHAPITRE III. — *Accessibilité des données du dossier multidisciplinaire pour les collaborateurs CLB*

**Art. 5.** A condition qu'il soit intéressé à l'encadrement d'un certain élève, le collaborateur CLB a accès à toutes les données visées à l'article 2. L'accès à ces données est toujours accordé au collaborateur CLB concerné sous la responsabilité du directeur et du professionnel responsable du centre.

**Art. 6.** Dans l'intérêt de l'élève ou des parents ou pour sauvegarder les droits de tiers, les données sont rendues inaccessibles à certains collaborateurs CLB.

- 1° à la demande de l'élève mineur capable;
- 2° à la demande de l'élève majeur capable;
- 3° à la demande des parents, en leur propre nom ou au nom de l'élève mineur ou majeur non capable;
- 4° d'office, sauf dans des cas exceptionnels justifiés.

La demande visée aux points 1° à 3° inclus, ou la motivation, visée au point 4°, est reprise dans le dossier multidisciplinaire.

L'inaccessibilité pour certains collaborateurs CLB est mentionnée dans l'aperçu chronologique visé à l'article 2, deuxième alinéa, 6°.

#### CHAPITRE IV. — *Consultation des données du dossier multidisciplinaire*

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'élève mineur et majeur capable a droit d'accès aux données du dossier multidisciplinaire. L'élève n'a pas droit d'accès à ces données si celles-ci :

- 1° n'ont trait qu'à des tiers;
- 2° étaient fournies par un tiers qui les a qualifiées de confidentielles;
- 3° ont été établies pour les pouvoirs judiciaires.

Le parent de l'élève mineur et majeur non capable a droit d'accès aux données du dossier multidisciplinaire. Néanmoins, le parent n'a pas droit d'accès à ces données si celles-ci :

- 1° ont été qualifiées de confidentielles par la personne qui a communiqué ces données;
- 2° ne portent que sur une autre personne que lui-même ou l'élève;
- 3° ont été établies pour les pouvoirs judiciaires.

Le parent de l'élève mineur et majeur capable a droit d'accès aux données du dossier multidisciplinaire qui ont trait à lui-même. Après consentement de l'élève mineur ou majeur capable, le parent a également droit d'accès aux données qui se rapportent exclusivement à l'élève ou qui se rapportent à l'élève et à lui-même. Le parent n'a pas d'accès aux données qui ont été qualifiées de confidentielles par la personne qui a communiqué ces données ou qui étaient établies pour les pouvoirs judiciaires.

Toute personne mentionnée dans un dossier, a accès aux données qui portent sur lui-même.

§ 2. L'élève peut exercer le droit d'accès de manière autonome ou se faire assister par un intervenant qui :

- 1° est tenu par le secret professionnel ou est membre du personnel de l'école où l'élève suit un enseignement;
- 2° est désigné de manière explicite par l'élève;
- 3° n'est pas directement associé aux services d'aide à la jeunesse.

Si l'élève n'est pas capable de désigner lui-même un intervenant et si l'élève et ses parents se trouvent confrontés à un conflit d'intérêts, le centre désigne un intervenant pour exercer le droit d'accès. La constatation d'un conflit d'intérêts relève de la responsabilité du directeur et du professionnel du centre, le cas échéant, suite à une opposition explicite et justifiée par l'élève. L'intervenant est choisi dans l'intérêt de l'élève.

§ 3. Le droit d'accès est satisfait par consultation du dossier. La consultation a lieu avec l'assistance d'un collaborateur CLB et sous la responsabilité du directeur du centre. La consultation des données relatives à la santé a lieu avec l'assistance du professionnel du centre. Les personnes précitées expliquent aux personnes intéressées l'information sur les éléments contenus dans le dossier d'une façon compréhensible pour l'élève et les parents. La consultation a lieu au plus tard dix jours ouvrables après la demande d'accès, en tenant compte du régime des vacances, visé au décret du 1<sup>er</sup> décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves.

Au cas où la consultation complète de certaines données porterait préjudice au droit de tiers à la protection de sa vie privée, l'accès à ces données est accordé par le biais d'une consultation partielle, d'un entretien ou d'un rapportage. Cette évaluation est faite en concertation entre le collaborateur CLB et le tiers concerné.

Les personnes faisant partie du système des clients ne sont pas considérées comme tiers entre eux, pour l'application du présent paragraphe, dans la mesure où il s'agit de données contextuelles.

§ 4. Si l'autorisation d'accès à un parent de l'élève crée un conflit d'intérêts avec ceux de l'élève, le droit d'accès du parent n'est exercé que par un intervenant désigné pour l'élève, tel que visé au § 2. La constatation d'un conflit d'intérêts relève de la responsabilité du directeur et du professionnel du centre, le cas échéant, si l'élève dépose opposition explicite et justifiée.

§ 5. L'élève a le droit de compléter son dossier et de donner sa version des faits mentionnés dans son dossier.

§ 6. La personne ayant accès aux données du dossier multidisciplinaire a droit à une copie de ces données auxquelles il a accès par consultation et à un rapport des données auxquelles il a accès par un entretien ou un rapportage.

Toute copie et tout rapport est personnel et confidentiel, et ne peut être utilisé qu'à des fins d'aide à la jeunesse. Le collaborateur CLB qui transmet une copie ou un rapport, le signale au mineur ou au parent et joint une note explicative à la copie ou au rapport.

§ 7. Le droit d'accès par le mineur ne s'applique pas lorsque le professionnel ou le directeur du centre juge que la communication des données respectivement médicales ou non médicales du dossier cause manifestement un dommage sérieux au bien-être de l'élève. Le parent ou l'intervenant a cependant droit d'accès pour autant qu'il s'agisse de données non médicales.

Lorsque le professionnel estime que la communication des données médicales ou non médicales du dossier cause manifestement un dommage sérieux au bien-être de l'élève, le professionnel consulte au préalable, conformément l'article 7, § 4, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, un autre professionnel, et il ajoute une motivation écrite au dossier. L'accès n'est autorisé à l'intervenant que si celui-ci est un professionnel.

§ 8. Chaque demande de consultation, chaque consultation et chaque refus de consultation est mentionné dans l'aperçu chronologique visé à l'article 2, 7<sup>o</sup>.

#### CHAPITRE V. — *Transfert de données du dossier multidisciplinaire*

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Le directeur du centre assure le transfert du dossier multidisciplinaire à un autre centre qui accompagne l'élève, à moins qu'une opposition soit formée par :

1<sup>o</sup> l'élève mineur ou majeur capable;

2<sup>o</sup> les parents, en leur propre nom ou au nom de l'élève mineur ou majeur non capable.

Cette opposition doit être déposée par écrit dans un délai de dix jours après la communication dans laquelle les parents ou l'élève sont mis au courant du transfert envisagé.

§ 2. L'opposition, visée au § 1<sup>er</sup>, ne peut pas porter sur un transfert des données d'identification, des données dans le cadre de l'encadrement obligatoire des élèves ne respectant pas l'obligation scolaire, des données de vaccination, des données dans le cadre des consultations générales, dirigées et spéciales et des examens médicaux, visés à l'article 24, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2000 définissant certaines missions des centres d'encadrement des élèves.

**Art. 9.** Le centre et les collaborateurs CLB ne peuvent transmettre que dans l'intérêt de l'élève des données du dossier multidisciplinaire aux tiers suivants :

1<sup>o</sup> le personnel concerné de l'école pour ce qui est des données nécessaires à l'accomplissement convenable de leur tâche;

2<sup>o</sup> d'autres personnes afin de respecter une obligation imposée par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, ou sur demande motivée ou par autorisation écrite de :

a) l'élève mineur ou majeur capable;

b) les parents, en leur propre nom ou au nom de l'élève mineur ou majeur non capable.

Le transfert de données du dossier multidisciplinaire, visé au premier alinéa, s'effectue sous la responsabilité du directeur et du professionnel du centre.

#### CHAPITRE VI. — *Suppression des données du dossier multidisciplinaire*

**Art. 10.** Les dossiers multidisciplinaires sont conservés par le centre jusqu'à dix ans au moins après la date de la dernière consultation ou de la dernière vaccination. Ensuite, le directeur entame la procédure appropriée visant la suppression, mais il ne la commence cependant pas avant que le concerné ait atteint l'âge de 25 ans.

Par dérogation au premier alinéa, les données des élèves ayant terminé leur carrière scolaire dans l'enseignement spécial sont conservées jusqu'au moment où le concerné a atteint l'âge de 30 ans.

#### CHAPITRE VII. — *Obligation d'information du centre concernant le dossier multidisciplinaire*

**Art. 11.** Le directeur du centre veille à ce que, sans préjudice de l'application de l'article 7, l'élève concerné et les parents soient informés de manière appropriée des données de dossier.

En exécution du premier alinéa, le directeur informe l'élève au moins du délai de conservation du dossier multidisciplinaire, de la possibilité de transfert de certains éléments du dossier, de la personne qui continue à gérer son dossier lors de la conservation, du lieu et de l'accès ultérieur au dossier multidisciplinaire après la fin de l'obligation scolaire, conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

#### CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

**Art. 12.** Le Ministre flamand chargé de l'enseignement et le Ministre flamand chargé de la politique de santé peuvent, chacun en ce qui le concerne, arrêter les conditions de forme relatives à la composition du dossier multidisciplinaire, sans qu'ils puissent compléter par de nouvelles données la liste mentionnée à l'article 2, deuxième alinéa.

**Art. 13.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 2001 relatif au dossier multidisciplinaire dans les centres d'encadrement des élèves est abrogé.

**Art. 14.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

**Art. 15.** Le Ministre flamand ayant l'Enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand ayant la Politique de Santé dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 septembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

S. VANACKERE